

**Spielanleitung****Seite 2****Playing instruction****page 2****Règle du jeu****page 2****Instrucciones del juego****página 2****Peliohje****sivu 3****Navodila****stran 3****Instruções****página 3**

Art.-Nr.: 6100



1
6 - 99
10 min. - ∞

Schlaufenpuzzle

DE

In der Ausgangsposition befindet sich in jeder der beiden herabhängenden Schlaufen eine Kugel.

Ziel des Spiels ist es, beide Kugeln in eine gemeinsame Schlaufe zu bringen.

Lösung:

Zuerst wird die obere Schlaufe nach unten gezogen und die Kugel entlang des Seils nach oben geschoben (Bild 1). Nun wird so lange gleichzeitig an den beiden markierten Seilen gezogen, bis zwei Schlaufen aus dem Loch herauskommen. Dabei ist vorher zu beachten, dass die Kugel über der Schlaufe hängen bleibt (Bild 2). Jetzt wird die Kugel entlang des Seils durch die beiden entstandenen Schlaufen auf die andere Seite geführt (Bild 3). An dieser Stelle werden beide Schlaufen wieder gleichzeitig durch das Loch zurückgezogen (Bild 4). Die Kugel kann nun einfach entlang des Seils nach unten geschoben werden (Bild 5). Nun hängen beide Kugeln in einer Schlaufe (Bild 6).

Um die Kugeln wieder in zwei getrennten Schlaufen zu haben, werden die Schritte rückwärts ausgeführt.

The Loopy Puzzle

GB

In the starting position there is one ball on each of the loops hanging down from the bar.

The aim of the game is to get both of the balls onto just one of the loops.

Solution:

First the upper loop is pulled down and the ball pushed up along the cord (picture 1). Then at the same time pull on both marked cords until two loops emerge from the hole. Before doing this, take care that the ball remains hanging over the loop (picture 2). Now the ball is pulled along the cord through these two loops to the other side (picture 3). At this point both loops are pulled back through the hole at the same time (picture 4). The ball can now simply be pushed down along the cord (picture 5). Now both balls are hanging in one loop (picture 6).

To get the balls back in two separate loops carry out the steps in reverse.

Casse-tête en Boucles

FR

En position de base, une boule se trouve dans chacune des deux boucles de la cordelette.

Le but du jeu est d'arriver à placer les deux boules dans une même boucle.

Solution:

Tout d'abord, tirer la boucle du haut vers le bas et déplacer la boule le long de la corde vers le haut (illustration 1). Puis, tirer en même temps les deux cordelettes marquées jusqu'à ce que deux boucles sortent du trou. Il est important d'observer que la boule reste suspendue au dessus de la boucle (illustration 2). Ensuite, faire passer la boule le long de la corde entre les deux boucles que l'on vient de former (illustration 3). Faire ensuite repasser en même temps les deux boucles dans le trou (illustration 4). Faire glisser simplement la boule le long de la corde vers le bas (illustration 5). Maintenant les deux boules sont suspendues dans une boucle (illustration 6).

Afin de remettre à nouveau chaque boule dans une boucle, effectuer les étapes en sens inverse.

Rompecabezas de lazos

ES

En la posición inicial, en cada uno de los lazos que cuelgan de la pieza de madera se encuentra una bolita.

El objetivo del juego es lograr llevar ambas bolitas a un mismo lazo.

Solución:

Primero se tira el lazo superior hacia abajo y se desliza la bolita a lo largo de la cuerda hacia arriba (ilustración 1). La bolita debe desplazarse hasta que quede por encima del lazo (ilustración 2). Luego se tira tanto tiempo simultáneamente de las dos cuerdas marcadas hasta que salgan dos lazos por el agujero (ilustración 2). Ahora se desliza la bolita a lo largo de la cuerda hacia el otro lado a través de los dos lazos (ilustración 3). Luego se tiran ambos lazos simultáneamente de regreso a través del agujero (ilustración 4). De este modo, resulta fácil deslizar la bolita a lo largo de la cuerda hacia abajo (ilustración 5). Ahora, ambas bolitas cuelgan juntas en un solo lazo (ilustración 6).

Para volver a llevar las dos bolitas a lazos separados, se siguen los pasos arriba explicados de forma inversa.

Silmukkaongelma

FI

Palikan kummassakin päässä on narusilmukassa puukuula.
Tavoitteena on saada molemmat kuulat samaan silmukkaan.

Ratkaisu:

Vedä ensin keskellä oleva silmukka alas. Työnnä kumpi tahansa kuula narua pitkin keskelle ylös (kuva 1). Vedä molemmista naruista merkitystä kohdasta yhtä aikaa, kunnes saat muodostumaan kaksi silmukkaa reiän toiselle puolelle. Varmista, että kuula pysyy silmukan yläosassa (kuva 2.) Vie kuula muodostamiesi silmukoiden läpi palikan toiselle puolelle (kuva 3). Vedä muodostamasi silmukat yhtä aikaa reiän läpi (kuva 4). Työnnä kuula narua pitkin alas (kuva 5). Molemmat kuulat ovat nyt samassa silmukassa (kuva 6). Saat kuulat eri silmukoihin, kun toimit tämän ohjeen mukaisesti, mutta päinvastaisessa järjestyksessä.

Sestavljanka z zankami

SI

V izhodiščnem položaju je v vsaki od obeh visečih zank po ena krogla.

Cilje igre, da združite obe krogli v eni skupni zanki.

Rešitev:

Najprej povlečete zgornjo zanko navzdol in kroglo potisnete navzgor vzdolž vrvi (slika 1). Sedaj boste vlekli sočasno obe označeni vrvi tako dolgo, da prideta obe zanki iz luknje. Pri tem morate paziti pred tem, da ostane krogla viseti nad zanko (slika 2). Sedaj speljete kroglo vzdolž vrvi skoti obe nastali zanki na drugo stran (slika 3). Na tem mestu se obe zanko ponovno sočasno povlečeta skozi luknjo nazaj (slika 4). Kroglo lahko sedaj preprosto potisnete vzdolž vrvi navzdol (slika 5). Sedaj visita obe krogli v eni zanki (slika 6).

Da bi krogle imeli ponovno v dveh ločenih zankah, se opisani koraki izvedejo v obratnem vrstnem redu.

Puzzle de laço

PT

Na posição de partida encontra-se uma bola, suspensa em cada um dos dois laços.

O objectivo do jogo é conduzir as duas bolas para um único laço.

Solução:

Primeiramente puxa-se o laço de cima para baixo e a esfera para cima, ao longo da corda (imagem 1). Depois puxa-se simultaneamente nas duas cordas assinaladas, até que saiam os dois laços pelo orifício. Dever-se-á antes de isso certificar, que a bola fica suspensa acima do laço (imagem 2). Depois, a bola deverá ser conduzida para o outro lado ao longo da corda, através dos dois laços resultantes (imagem 3). Nessa posição recolhem-se de novo e em simultâneo os dois laços através do orifício (imagem 4). A bola poderá então ser puxada para baixo ao longo da corda (imagem 5). As duas bolas ficarão assim penduradas apenas num dos laços (imagem 6).

Para se posicionar novamente as bolas em dois laços diferentes, dever-se-ão repetir os mesmos passos de trás para a frente.

Lösung / Solution / Solution / Solución / Ratkaisu / Rešitev / Solução

